

Bolzano Bozen Card plus

Bolzano Bozen Card Plus: gratuita ma preziosa!

- » La BZ Card Plus è in distribuzione gratuita presso gli esercizi aderenti di Bolzano, San Genesio e della Val Sarentino.
- » La BZ Card Plus è valida per 7 giorni consecutivi dalla prima lettura.
- » La carta va convalidata ad ogni utilizzo di un mezzo di trasporto pubblico.
- » Per gli altri servizi convalida effettuata tramite i lettori o mostrando la card.

Die Bolzano Bozen Card Plus: kostenlos aber kostbar!

- » Die BZ Card Plus ist kostenlos bei den teilnehmenden Betrieben von Bozen, Jenesien und Sarntal erhältlich.
- » Die BZ Card Plus ist ab der ersten Entwertung 7 Tage gültig.
- » Die Karte muss in den öffentlichen Verkehrsmitteln bei jeder Fahrt entwertet werden.
- » Für alle anderen Leistungen Entwertung mittels Lesegerät oder durch Vorzeigen.

Bolzano Bozen Card Plus: free but precious!

- » The BZ Card Plus is available only at the partner hotel in Bolzano, San Genesio and Val Sarentino/Sarntal Valley.
- » The BZ Card Plus is valid for 7 days after the first use.
- » It needs to be stamped each time used on public transport.
- » For other services it is required to show the card on request or to stamp it at the entrance.

gefordert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

Foto: Südtiroler Archäologiemuseum/O. Verant, TV Sarntal; SMG/H. Rier, T. Gruner, A. Trovati

Exploring Bolzano, San Genesio and Val Sarentino in an easy and economical way is possible with the Bolzano Bozen Card Plus, your personal entrance ticket to many tourism attractions.

With the card you will have a great number of advantages as you discover Bolzano, San Genesio, Val Sarentino and the surrounding areas.

Services included

- » **Transport:** free use of all the public transport services in South Tyrol: regional trains as far as Trento, town and interconnecting bus routes, the cablecars for Renon, Colle, San Genesio, Maranza, Meltina, and Verano, the Renon train, and the Mendola funicular, a return journey between Malles and Müstair with the Post Bus Switzerland
- » **Museums:** a free entrance to the following museums in Bolzano: South Tyrol Museum of Archaeology, Museum of Nature South Tyrol, Museion - Museum of modern and contemporary art, Mercantile Museum, Crib Collection, Treasure of the Cathedral, Castel Roncolo, Messner Mountain Museum Firmian, to Rohrerhaus museum in Sarentino and to 80 others in South Tyrol
- » **Guided visits:** participation to a guided tour as proposed by the Bolzano Tourism Board (visit in English on Saturday)
- » **Guided excursions** (in German and Italian): participation in a guided excursion to one of the South Tyrol **National Parks**; bookable at the Tourism Board Bolzano, tel. +39 0471 307000, an excursion to the **legend trail** (every Wednesday) and an excursion to the **Sarentino Alps** (every Tuesday and Thursday) with booking until the day before at the Tourism Board Val Sarentino, tel. +39 0471 623091.
- » **Cultural trip:** participation in a cultural trip organized by the Tourism Board Bolzano (German - Italian language); bookable at tel. +39 0471 307000
- » **Bike hire:** Free one day bike hire by the Bolzano Tourism Board
- » **Bolzano Wine Producers:** every Tuesday at 4 pm free visit to the Cantina Produttori Bolzano; bookable by 10 am Wednesdays at tel. +39 0471 270909
- » **Arunda wincellars:** every Thursday at 11 am free guided tour to the Cantina Arunda in Meltina, producing quality sparkling wines, bookable at tel. +39 0471 668033
- » **Loacker wincellars:** every Thursday at 3 pm free visit to the vineyards and the wincellars with tasting included; bookable by 3 pm Wednesdays at tel. +39 0471 365125
- » **Cableway San Martino/Val Sarentino:** 1 round trip ticket per day (summer and winter)
- » **Cheese production:** free guided visit to **Außerrassenhof (San Genesio)** every Wednesday at 10 am (bookings by Tuesday direct to the farmhouse, tel. +39 339 5815651 or at the Tourism Board San Genesio, tel. +39 0471 354196); guided tour and cheese degustation at

Hinterproshof at San Martino/Val Sarentino (18.5.–28.9.2015): Monday at 2 pm in German, at 4 pm in Italian. Booking until Monday 10 am at tel. +39 333 2407063.

- » **Swimming pool:** free entrance to **San Genesio open air swimming pool** (June–August) and **Sarentino swimming pool** (June–September)
- » **Specktasting at Stofnerhof in Val Sarentino** (Friday and Saturday 8 am–12 pm/2 pm–5 pm)
- » **Trekkingbus Val Sarentino in Val Sarentino** (July–September): 1 round trip ticket per day
- » **Guided tour to Alpenwellness and mountain pine distillery Eschgfeller in Val Sarentino** (June–October: Monday at 4.30 pm, booking requested at tel. +39 0471 625138)
- » **Mikes Bike Park in Val Sarentino** (April–Oktober): 1 free entry and 10 % discount on bike, helmet and protector rental
- » **10 % discount on the horse riding activities and horse buggy trips at San Genesio** (Reiterhof Oberfahrerhof, Reiterhof Edelweiss, Hotel König Laurin - all year long) and **Val Sarentino** (Reiterhof Adamhof: horse buggy trips all year long and riding offers 20.6.–20.9.2015) and **10 % discount on their activities with horses** at Farmhouse Garmesegg (1.5.–30.6.2015 and 14.9.2015–30.4.2016): and Residence Bergerhof (1.5.–31.10.2015) in **Val Sarentino**

Further services in winter in Val Sarentino/Sarntal Valley

- » **Guided snowshoeing tour in winter:** Tuesday and Thursday, booking until the day before at the Tourism Board Val Sarentino, tel. +39 0471 623091
- » **1 Week ticket for cross country skiing at Val di Pennes** (middle of December to middle of March), available at the Tourism Board Val Sarentino, tel. +39 0471 623091
- » **Free acces to ice skating area 'Sportzone Labnes':** open every day from December to February
- » **Sledge rental at San Martino for 1 day:** Ski rental, tel. +39 0471 625330
- » **Snowshoe rental for 2 days** at the Tourism Board Val Sarentino, tel. +39 0471 623091
- » **10 % discount on skidepot** at 'Skidepot San Martino'
- » **10 % discount on rentals and sales** at 'Skiverleih San Martino'



Bolzano Bozen Card plus



Conoscere Bolzano, San Genesio, la Val Sarentino e tante bellezze dell'Alto Adige in modo facile ed economico Con la Bolzano Bozen Card Plus è possibile!

La card è il Suo personale biglietto d'ingresso per tante attrazioni turistiche. Un mondo di vantaggi La aspetta per scoprire Bolzano e dintorni.

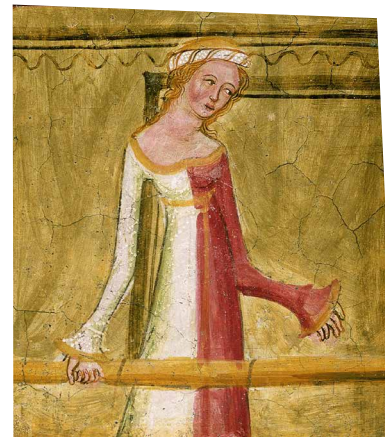
Servizi inclusi

- » **Mobilità:** utilizzo gratuito di tutti i mezzi pubblici dell'Alto Adige: treni regionali fino a Trento, autobus di linea urbani e extraurbani, le funivie Renon, Colle, San Genesio, Maranza, Meltina e Verano, il trenino del Renon e la funicolare della Mendola, autobus sull'altopiano del Salto, un viaggio di andata e ritorno tra Malles e Münstair con il PostAuto Schweiz
- » **Musei:** un ingresso gratuito ai seguenti musei di Bolzano: Museo Archeologico dell'Alto Adige, Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Museion - museo d'arte moderna e contemporanea, Museo Mercantile, Museo dei Presepi, Tesoro del Duomo, Castel Roncolo, Messner Mountain Museum Firmian; Museo Rohrerhaus a Sarentino e altri 80 musei dell'Alto Adige
- » **Visita guidata:** partecipazione a una visita guidata del centro storico di Bolzano organizzata dall'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano
- » **Escursioni guidate:** partecipazione a un'escursione guidata nei **Parchi Naturali** dell'Alto Adige organizzata dall'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano con prenotazione presso l'Ufficio Informazioni tel. 0471 307000; partecipazione a un'escursione guidata sulla **Via delle leggende** in Val Sarentino (ogni mercoledì) e a un'escursione guidata sulle **Alpi Sarentine** (ogni martedì e giovedì) con prenotazione da effettuarsi entro il giorno precedente presso l'Associazione turistica Val Sarentino, tel. 0471 623091
- » **Gita culturale:** partecipazione a una gita culturale organizzata dall'Azienda di Soggiorno di Bolzano; prenotazione: tel. 0471 307000
- » **Noleggio bici:** una bicicletta dell'Azienda di Soggiorno per una giornata
- » **Cantina Produttori Bolzano:** ogni martedì alle ore 16 visita guidata della cantina; prenotazione richiesta entro le ore 10; tel. 0471 270909
- » **Cantina Arunda a Meltina:** ogni giovedì alle ore 11 visita guidata alla cantina che produce spumanti di qualità; prenotazione tel. 0471 668033
- » **Cantina Loacker Bolzano:** ogni giovedì alle ore 15 visita guidata nelle vigne e alla cantina con degustazione; prenotazione entro le ore 15 di mercoledì, tel. 0471 365125
- » **Cabinovia a San Martino/Reinswald in Val Sarentino:** 1 corsa di a/r al giorno (estate e inverno)
- » **Caseificio:** ogni mercoledì alle ore 10 visita guidata al maso **Außerrassenhof di San Genesio**; prenotazione entro martedì presso il maso, tel. 339 5815651 o presso l'Associazione Turistica di San Genesio, tel. 0471 354196; ogni lunedì alle ore 16 dal 18 maggio al 28 settembre visita guidata e degustazione al caseificio **Hinterproslhof in Val Sarentino**; prenotazione tel. 333 2407063 entro il lunedì, ore 10.

- » **Piscina:** entrata libera alla **piscina di San Genesio** (giugno-agosto) e alla **piscina di Sarentino** (inizio giugno-inizio settembre)
- » **Degustazione di speck al maso Stofnerhof in Val Sarentino** (ogni venerdì e sabato, ore 8-12/14-17)
- » **Trekkingbus Val Sarentino** (luglio-settembre): 1 viaggio di a/r al giorno
- » **Distilleria pino mugo in Val Sarentino:** visita guidata al centro benessere alpino e distilleria di olio di pino mugo Eschgfeller (giugno-ottobre: lunedì ore 16.30, prenotazione tel. 0471 625138)
- » **Mikes Bike Park in Val Sarentino** (aprile-ottobre): 1 ingresso gratuito e riduzione del 10% sul noleggio bici e attrezzature
- » **Riduzione del 10% sulle attività a cavallo e giri in carrozza a San Genesio** (Maneggio Oberfahrerhof, Maneggio Edelweiss, Hotel König Laurin) valido tutto l'anno e **Val Sarentino** (Maneggio Adamhof, per escursioni in carrozza valido tutto l'anno e attività a cavallo valida 20/6-20/9/2015) e **riduzione del 10% per le attività a cavallo** proposte dal Maneggio Garmesegg (1/5-30/6/2015, 14/9/2015-30/4/2016); e dal Maneggio Residence Bergerhof in **Val Sarentino** (1/5-31/10/2015)

Ulteriori servizi in inverno in Val Sarentino

- » **Escursione guidata con le ciaspole:** ogni martedì e giovedì, prenotazione da effettuarsi entro il giorno precedente presso l'Associazione Turistica di Sarentino, tel. 0471 623091
- » **Abbonamento settimanale pista Sci di Fondo Val di Pennes** (metà dicembre-metà marzo) da ritirare presso l'Associazione Turistica di Sarentino
- » **Ingresso pista di pattinaggio zona sportiva Labnes** (inizio dicembre-metà febbraio)
- » **Noleggio slittini:** 1 giorno di noleggio slittino al noleggio sci di San Martino/Reinswald in Val Sarentino, tel. 0471 625330
- » **Noleggio ciaspole:** 2 giorni di noleggio ciaspole presso l'Associazione Turistica di Sarentino, tel. 0471 623091
- » **Deposito sci San Martino:** riduzione del 10% sulla prenotazione di un deposito sci
- » **Noleggio sci San Martino:** riduzione del 10% su tutti gli articoli in vendita/a noleggio



Entdecken Sie Bozen, Jenesien und das Sarntal auf bequeme und günstige Weise mit der Bolzano Bozen Card Plus.

Die BZ Card Plus ist Ihre persönliche Eintrittskarte in eine Welt voller Attraktionen und Vorteile, um Bozen und Umgebung kennen zu lernen. Mit der BZ Card Plus wird der Aufenthalt noch interessanter und erlebnisreicher.

Inklusivleistungen

- » **Mobilität:** Nutzung aller öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes: Regionalzüge bis Trient, Nahverkehrsbusse, Seilbahnen Ritten, Jenesien, Kohlern, Meransen, Mölten und Vöran, Schmalspurbahn am Ritten und Standseilbahn zur Mendel, Tschöggbergbus von Jenesien nach Hafling/Meran 2000, eine Hin- und Rückfahrt mit dem Postauto Schweiz zwischen Mals und Münstair
- » **Museen:** ein kostenloser Eintritt in folgende Bozner Museen: Südtiroler Archäologiemuseum, Naturmuseum Südtirol, Museion - Museum für moderne und zeitgenössische Kunst, Merkantilmuseum, Krippenmuseum, Domschatzkammer, Schloss Runkelstein, Messner Mountain Museum Firmian; Eintritt ins Rohrerhaus im Sarntal sowie in weiteren rund 80 Museen in Südtirol
- » **Stadtführung:** Teilnahme an einer Stadtführung aus dem Wochenprogramm des Verkehrsamtes der Stadt Bozen
- » **Geführte Wanderungen:** Teilnahme an einer geführten Wanderung in die **Naturparke Südtirols** aus dem Programm „Bozen active“ (Info und Anmeldung beim Verkehrsamt Bozen, Tel. +39 0471 307000); Teilnahme an einer geführten **Sagenwanderung** (jeden Mittwoch) und an einer geführten Wanderung in den **Sarntaler Alpen** (jeden Dienstag u. Donnerstag) mit Anmeldung jeweils am Vortag im Tourismusbüro Sarntal, Tel. +39 0471 623091)
- » **Kulturfahrt:** Teilnahme an einer Kulturfahrt aus dem Programm „Bozen culture“; Anmeldung unter Tel. +39 0471 307000
- » **Fahrradverleih:** Das Verkehrsamt Bozens stellt Ihnen ein Fahrrad für einen ganzen Tag zur Verfügung
- » **Kellerei Bozen:** Dienstags um 16 Uhr geführte Besichtigung der Kellerei; Anmeldung innerhalb 10 Uhr unter Tel. +39 0471 270909
- » **Sektkellerei Arunda in Mölten:** jeden Donnerstag um 11 Uhr Führung in der Sektkellerei; Anmeldung unter Tel. +39 0471 668033
- » **Weingut Loacker Bozen:** Donnerstags um 15 Uhr Weinbergs- und Kellereiführung mit Verkostung; Anmeldung innerhalb Mittwoch 15 Uhr unter Tel. +39 0471 365125
- » **Kabinenbahn in Reinswald im Sarntal:** 1 Berg- und Talfahrt täglich im Sommer und Winter
- » **Hofkäserei:** geführte Besichtigung der **Hofkäserei Außerrassenhof in Jenesien** (mittwochs um 10 Uhr; Anmeldung innerhalb Dienstag in der Käserei, Tel. +39 339 5815651 oder im TV Jenesien, Tel. +39 0471 354196) und geführte Besichtigung mit Verkostung in

der **Hofkäserei Hinterproslhof im Sarntal:** (18.5.-28.9.2015) jeden Montag um 14 Uhr, Anmeldung unter Tel. +39 333 2407063 bis Montag 10 Uhr.

- » **Schwimmbad:** freier Eintritt im **Schwimmbad Jenesien** (Juni-Ende August) und im **Schwimmbad Sarnthein** (Anfang Juni-Anfang September)
- » **Speckverkostung Stofnerhof im Sarntal** (Freitag und Samstag 8-12/14-17 Uhr)
- » **Wanderbus Sarntal** (Juli-September): täglich 1 Hin- und Rückfahrt
- » **Latschenbrennerei im Sarntal:** geführte Besichtigung der Alpenwellness und Latschenbrennerei Eschgfeller (Juni-Oktober: montags 16.30 Uhr, Anmeldung unter Tel. +39 0471 625138)
- » **Mikes Bike Park im Sarntal** (April-Oktober): 1 kostenloser Eintritt für einen Tag und -10% auf Radverleih und Verleih von Zubehör
- » **10% Ermäßigung für Reitstunden und Kutschenfahrten bei den Reiterbetrieben in Jenesien** (Reiterhof Oberfahrerhof, Reiterhof Edelweiss, Hotel König Laurin - ganzzjährig) und **Sarntal** (Reiterhof Adamhof: Kutschenfahrten - ganzzjährig und Reitangebote 20.6.-20.9.2015) sowie **10% Ermäßigung auf alle Reitangebote:** Reiterbauernhof Garmesegg, Sarntal (1.5.-30.6.2015 und 14.9.2015-30.4.2016) und beim Reiterhof Residence Bergerhof, **Sarntal** (1.5.-31.10.2015)

Zusatzleistungen im Winter im Sarntal

- » **Geführte Schneeschuhwanderung:** jeden Dienstag und Donnerstag, Anmeldung jeweils am Vortag im TV Sarntal, Tel. +39 0471 623091
- » **Wochenkarte Langlaufloipe Pensertal** (Mitte Dezember-Mitte März), erhältlich beim TV Sarntal
- » **Eintritt Eislaufplatz Sportzone Labnes:** täglich von Anfang Dezember bis Mitte Februar
- » **Rodelverleih Reinswald:** 1 Tag Rodelverleih beim Skiverleih Reinswald, Tel. +39 0471 625330
- » **Schneeschuhverleih:** 2 Tage Schneeschuhverleih beim TV Sarntal, Tel. +39 0471 623091
- » **Skidepot Reinswald:** 10% auf die Buchung eines Skidepots
- » **Skiverleih Reinswald:** 10% auf alle Verkaufs- und Verleihartikel

